



**Turizem Ljubljana**

**Turizem Ljubljana**  
Krekov trg 10  
1000 Ljubljana, Slovenija  
T 01 306 45 83  
F 01 306 45 94  
info@visitljubljana.si  
[www.visitljubljana.com](http://www.visitljubljana.com)

## **TURIZEM LJUBLJANA**

### **Razpisna dokumentacija**

#### **JAVNI RAZPIS ZA SOFINANCIRANJE PROGRAMOV AKTIVNOSTI TURISTIČNIH DRUŠTEV IN TURISTIČNIH PRIREDITEV, KI JIH ORGANIZIRAJO TURISTIČNA DRUŠTVA NA JAVNIH POVRŠINAH V MESTNI OBČINI LJUBLJANA ZA LETO 2018**

#### **VSEBINA:**

1. Vsebina javnega razpisa
2. Prijava na javni razpis

## 1. VSEBINA JAVNEGA RAZPISA

### Uporabnik proračunskih sredstev

Turizem Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana.

#### I. Predmet javnega razpisa

Predmet razpisa je sofinanciranje programov aktivnosti turističnih društev in turističnih prireditev, ki jih organizirajo turistična društva na javnih površinah v Mestni občini Ljubljana za leto 2018.

#### II. Vsebina vloge

Vloga mora vsebovati naslednje podatke in dokazila:

- ime in naziv društva, točen naslov, matično in identifikacijsko številko za DDV (davčno številko) društva, ime in priimek odgovorne osebe ter število članov turističnega društva, program aktivnosti turističnega društva za leto 2018, potrjen s strani pristojnega organa društva (kopija overjenega zapisnika občnega zbora) – **priloga 1**;
- poročilo o delu za leto 2017 (obvezno za društva, ki so v letu 2017 dobila subvencijo Turizma Ljubljana) – **priloga 2**;
- izjavo predlagatelja:
  - o zagotovitvi sredstev oz. angažiranju lastnih sredstev,
  - o izvedbi projekta oz. prireditve v skladu z veljavnimi predpisi,
  - o izpolnjenih zapadlih pogodbenih obveznostih do Turizma Ljubljana in Mestne občine Ljubljana – **priloga 3**;
- parafiran vzorec pogodbe (parafirana vsaka stran) – **priloga 4**;
- kopijo statuta društva (obvezno za novoustanovljena društva v letu 2017) – **priloga 5**.

#### III. Pogoji:

Za sredstva lahko kandidirajo vsa turistična društva, ki:

- so registrirana po zakonu o društvih,
- so registrirana in delujejo na območju Mestne občine Ljubljana, vsaj od leta 2017,
- imajo urejeno evidenco o članstvu.

#### IV. Razpisni kriteriji

Za ocenjevanje posameznih vlog turističnih društev, ki v celoti izpolnjujejo razpisne pogoje, bodo uporabljeni naslednji kriteriji:

- spodbujanje lokalnega prebivalstva za sodelovanje pri aktivnostih pospeševanja turizma - 10 točk
- aktivnosti za ohranjanje kulturne in naravne dediščine ter etnoloških in lokalnih kulinarčnih posebnosti - 10 točk
- spodbujanje lokalnega prebivalstva k urejanju in olepševanju okolja - 10 točk,
- seznanjanje in izobraževanje prebivalstva vseh starosti, vključno z mladino, o turizmu - 10 točk;
- Izvajanje promocijskih aktivnosti - 10 točk

izvajanje prireditvene dejavnosti v skladu z usmeritvami iz Priročnika za organizacijo dogodkov po načelih trajnostnega razvoja (<https://www.visitljubljana.com/assets/Dokumenti-PDF/Prirocnik-organizacija-dogodkov-Zelena-Ljubljana.pdf>) - 50 točk;

Vrednost točke se izračuna na podlagi razpisanih sredstev in skupnega števila točk ovrednotenih kriterijev vseh vlog, ki ustrezajo razpisnim pogojem.

#### **V. Okvirna višina sredstev**

Okvirna višina razpisanih sredstev za leto 2018 znaša 55.000 EUR.

Turizem Ljubljana bo sofinanciral izbrane programe aktivnosti turističnih društev in turističnih prireditelj, ki jih organizirajo turistična društva na javnih površinah v MOL v letu 2018, v višini do največ 50 odstotkov celotne vrednosti programa. Odobrena sredstva bodo izvajalcem nakazana po predložitvi finančnega in vsebinskega poročila o realizaciji programa.

#### **VI. Rok za izvedbo izbranih programov**

Rok za realizacijo programa in porabo odobrenih sredstev je 20. november 2018.

#### **VII. Rok za predložitev in način predložitve vlog**

Oddaja vlog na razpis v tajništvu Turizma Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana, in sicer v zaprti ovojnici z oznako " Ne odpiraj - Vloga na javni razpis za programe turističnih društev na območju MOL". Na hrbtne strani ovojnice mora biti naveden naziv in naslov vlagatelja.

**Komisija bo upoštevala vloge, ki bodo prispele na sedež Turizma Ljubljana, Krekov trg 10, Ljubljana, do 28. marca 2018 do 11.00 ure.**

#### **VIII. Formalno popolne vloge**

Komisija bo obravnavala izključno pravočasno prispele in formalno popolne vloge, kar pomeni, da so izdelane na obrazcih iz razpisne dokumentacije Turizma Ljubljana in so jim priložene vse zahtevane priloge iz razpisne dokumentacije tega javnega razpisa. Formata, vsebine in oblike razpisne dokumentacije ni dovoljeno spreminjati.

#### **IX. Datum odpiranja vlog**

Z odpiranjem vlog, ki ne bo javno, bo komisija začela 28. marca 2018 ob 12. uri in ga v primeru velikega števila prispelih vlog nadaljevala naslednje dni.

Komisija bo najkasneje v roku osmih dni od zaključka odpiranja vlog vlagatelje pozvala, da formalno nepopolne vloge v roku treh dni dopolnijo.

#### **X. Odločanje v postopku razpisa in obveščanje o izidu javnega razpisa**

Na podlagi predloga komisije bo o izbranih, delno zavrženih, zavrženih in zavrženih vlogah s sklepi odločila direktorica Turizma Ljubljana, o pritožbah zoper te sklepe pa Komisija za pritožbe Turizma Ljubljana.

Zavržene bodo:

- vloge, ki ne bodo poslani v roku in na način, določen v VII. točki tega javnega razpisa,
- formalno nepopolne vloge in tiste, katerih vlagatelji bodo pozvani k dopolnitvi in ne bodo dopolnjene v roku za dopolnitev ter na način, določen v pozivu za dopolnitev vloge.

Zavržene bodo:

- vloge, ki jih bo komisija na podlagi razpisnih kriterijev ocenila kot neustrezne,
- vloge, ki v točki prijavnega obrazca, na podlagi katere se ocenjuje izpolnjevanje posameznega kriterija, ne bodo izpolnjene,
- vloge vlagateljev, ki ne bodo v celoti izpolnjevali pogojev iz III. točke besedila tega javnega razpisa.

Vlagatelji bodo o izidu razpisa obveščeni najkasneje v 45. dneh po zaključku odpiranja vlog.

## **XI. Dostopnost razpisne dokumentacije**

Razpisna dokumentacija je od dneva objave v Uradnem listu RS dosegljiva na spletni strani Turizma Ljubljana [www.visitljubljana.com](http://www.visitljubljana.com) in spletni strani MOL [www.ljubljana.si](http://www.ljubljana.si).

## **XII. Dodatne informacije**

Dodatne informacije v zvezi s pripravo prijav in pojasnila k razpisni dokumentaciji posreduje od ponedeljka do petka med 8. in 11. uro Nives Vrhovnik Praznik, t. 01 306 45 92, [nives.vrhovnik@visitljubljana.si](mailto:nives.vrhovnik@visitljubljana.si).

## 2. PRIJAVA NA JAVNI RAZPIS

### ZA SOFINANCIRANJE PROGRAMOV AKTIVNOSTI TURISTIČNIH DRUŠTEV IN TURISTIČNIH PRIREDITEV, KI JIH ORGANIZIRAJO TURISTIČNA DRUŠTVA NA JAVNIH POVRŠINAH V MESTNI OBČINI LJUBLJANA ZA LETO 2018

Turistično društvo:	
Ulica:	
Poštna številka in kraj:	
Telefon:	
ID za DDV:	
Matična številka:	
E-naslov:	
www.:	
Šifra dejavnosti:	
Transakcijski račun:	
Odgovorna oseba(ime in priimek):	
Naziv:	tel.:
Kontaktna oseba(ime in priimek):	
Naziv:	tel.:
Število članov društva:	

#### A) VSEBINA PROGRAMOV AKTIVNOSTI (ustrezno označi in utemelji)

##### 1. SPODBUJANJE LOKALNEGA PREBIVALSTVA ZA SODELOVANJE PRI AKTIVNOSTIH POSPEŠEVANJA TURIZMA

(organizacija in izvedba natečajev; sodelovanje pri projektih, ki vključujejo druga lokalna društva) - do 10 točk

Terminski plan:

**2. OHRANJANJE KULTURNE IN NARAVNE DEDIŠČINE**

(ohranjanje lokalnih tradicij, navad in običajev, kulinaričnih značilnosti in posebnosti, z vključevanjem jedi iz nabora Okusov Ljubljane; skrb za ohranjanje naravnih znamenitosti) - do 10 točk

Terminski plan:

**3. SPODBUJANJE LOKALNEGA PREBIVALSTVA K UREJANJU IN OLEPŠEVANJU OKOLJA**

(skrb za urejeno okolje, razen akcije ZA LEPŠO LJUBLJANO, ki ni predmet tega razpisa; urejanje in vzdrževanje tematskih poti) - do 10 točk

Terminski plan:

**4. SEZNANJANJE IN IZOBRAŽEVANJE PREBIVALSTVA VSEH STAROSTI, VKLJUČNO Z MLADINO O TURIZMU**

(predavanja in izobraževanja za krajanje; aktivno sodelovanje s šolsko mladino v tematskih krožkih; organizacija mladinske sekcije v društvu) - do 10 točk

Terminski plan:

5. **IZVAJANJE PROMOCIJSKIH AKTIVNOSTI** (sodelovanje na prireditvah drugih organizatorjev; predstavitev društva na sejnih in razstavah; izdaja promocijskega materiala; spletna komunikacija preko spletnih strani in družbenih omrežij) - do 10 točk

Terminski plan:

6. **IZVAJANJE PRIREDITVENE DEJAVNOSTI** v skladu z usmeritvami iz Priročnika za organizacijo izvedbe dogodkov po načelih trajnostnega razvoja (organizacija in izvedba turističnih prireditev, ki prispevajo k promociji Ljubljane, kakovostni turistični ponudbi in so zanimive za prebivalce in obiskovalce mesta) - do 50 točk

Terminski plan:

**B) FINANČNA KONSTRUKCIJA PROGRAMA AKTIVNOSTI**

(stroški delovanja društva, investicij in investicijskega vzdrževanja niso predmet razpisa)

1.) _____
2.) _____
3.) _____
4.) _____
5.) _____
6.) _____
<b>SKUPAJ:</b>

Partnerji, ki sofinancirajo program aktivnosti turističnega društva in višina sredstev:	
• Iz proračuna Mestne občine Ljubljana	
Oddelek:	višina:
Oddelek:	višina:
• Lastna sredstva	višina:
• Drugo	višina:
Vir:	višina:
Vir:	višina:
Vir:	Višina:

Pričakovana višina sredstev sofinanciranja Turizma Ljubljana: \_\_\_\_\_ EUR

V Ljubljani dne \_\_\_\_\_

Podpis odgovorne osebe in žig

\_\_\_\_\_



**PRILOGA 1 – VSEBINSKO IN FINANČNO OPREDELJEN PROGRAM AKTIVNOSTI IN  
TURISTIČNIH PRIREDITEV DRUŠTVA POTRJEN S STRANI  
PRISTOJNEGA ORGANA DRUŠTVA ZA LETO 2018  
(kopija overjenega zapisnika občnega zbora)**

**PRILOGA 2 – POROČILO O DELU ZA LETO 2017**  
**(obvezno za društva, ki so v letu 2017 prejela subvencijo Turizma Ljubljana)**

### PRILOGA 3 – IZJAVA PREDLAGATELJA

#### IZJAVA

Podpisani, \_\_\_\_\_, predsednik oz. zakoniti zastopnik turističnega društva  
\_\_\_\_\_, s svojim podpisom potrjujem resničnost vseh  
navedenih podatkov v celotni dokumentaciji javnega razpisa in izjavljam,

- da se strinjam z razpisnimi pogoji iz tega javnega razpisa,
- da bomo zagotovili manjkajoča sredstva za realizacijo programa aktivnosti društva in izvedbo prireditev oz. angažirali lastna sredstva,
- da je izvedba prireditev v skladu z vsemi veljavnimi predpisi,
- da ima turistično društvo v celoti izpolnjene zapadle pogodbene obveznosti do zavoda Turizem Ljubljana in MOL.

Datum: \_\_\_\_\_

Predsednik oz. zakoniti zastopnik

\_\_\_\_\_

## PRILOGA 4 – VZOREC POGODBE

**TURIZEM LJUBLJANA**, Krekov trg 10, Ljubljana, ID za DDV SI85321389, ki ga zastopa direktorica Petra Stušek, (v nadaljevanju Turizem Ljubljana)

in

\_\_\_\_\_, ID za DDV \_\_\_\_\_, ki ga

zastopa \_\_\_\_\_, (v nadaljevanju prejemnik)

skleneta

### POGODBO

#### O SOFINANCIRANJU PROGRAMA AKTIVNOSTI TURISTIČNEGA DRUŠTVA IN TURISTIČNIH PRIREDITEV, KI JIH ORGANIZIRA TURISTIČNO DRUŠTVO NA JAVNIH POVRŠINAH V MOL ZA LETO 2018

##### 1. člen

S to pogodbo se Turizem Ljubljana zavezuje za sofinanciranje, prejemnik pa za izvajanje programa, ki je bil izbran na osnovi prijave na javni razpis za sofinanciranje programov turističnih društev z območja MOL in turističnih prireditev, ki jih organizirajo turistična društva na javnih površinah MOL za leto 2018 (Uradni list RS št.....).

Prejemnik se zavezuje, da bo program izvedel v skladu z opisom vsebine iz prijave na javni razpis in sklepom strokovne komisije Turizma Ljubljana z dne ....., ki sta kot prilogi sestavni del te pogodbe.

##### 2. člen

Celotna vrednost prijavljenih programov iz 1. člena te pogodbe znaša \_\_\_\_\_ EUR. Na predlog komisije za izbor programov aktivnosti turističnih društev in turističnih prireditev, ki jih le-ta organizirajo v MOL v letu 2018, je bil sprejet sklep o sofinanciranju programa aktivnosti društva v višini ..... **EUR (z besedo:.....)**.

##### 3. člen

Turizem Ljubljana bo sredstva za sofinanciranje programa iz 1. člena te pogodbe nakazal na transakcijski račun prejemnika številka \_\_\_\_\_ in to lahko v dveh obrokih:

- do 50% odobrenih sredstev 30. dan po prejemu zahtevka na podlagi potrjenega faznega poročila o že opravljenem delu v letu 2018, ki mora vsebovati opis vsebin in obračun dotedanjih stroškov izvajanja programa,
- preostanek odobrenih sredstev 30. dan po prejemu zahtevka na podlagi potrjenega zaključnega poročila, ki mora vsebovati opis celotne vsebine izvedenega programa in obračun vseh stroškov izvedbe celotnega programa.

Od 1. 1. 2015 dalje je prejemnik dolžan zahtevke za izplačilo posredovati Turizmu Ljubljana izključno v elektronski obliki (e-račun), skladno z Zakonom o spremembah in dopolnitvah Zakona o opravljanju plačilnih storitev za proračunske uporabnike ter skladno s Pravilnikom o standardih in pogojih izmenjave elektronskih računov prek enotne vstopne in izstopne točke pri Upravi Republike Slovenije za javna plačila.

Prejemnik mora dostaviti fazno poročilo in zahtevek najkasneje do 31. julija 2018, zaključno poročilo in zahtevek pa najpozneje do 20. novembra 2018. Zaključnemu poročilu mora prejemnik priložiti tudi foto dokumentacijo izvedenih prireditev v elektronski obliki.

Turizem Ljubljana si pridržuje pravico do uporabe foto dokumentacije iz prejšnjega odstavka za lastne potrebe, ki vključujejo tudi promocijo, brez nadomestila materialnih avtorskih pravic.

#### 4. člen

Turizem Ljubljana se zavezuje, da bo potrdil prejeto fazno in zaključno poročilo v roku 8 dni od prejema oz. bo v tem roku pisno obvestil prejemnika o svoji zahtevi za dopolnitev ali spremembo poročila.

Če Turizem Ljubljana sklene, da je potrebno poročilo (vsebinsko ali finančno) dopolniti oziroma spremeniti, določi prejemniku primeren rok, v katerem mora le-ta predložiti dopolnjeno ali spremenjeno poročilo.

Če prejemnik ne predloži dopolnjenega ali spremenjenega poročila o opravljenem delu oziroma ne porabi sredstev v zahtevanem roku, Turizem Ljubljana lahko odstopi od pogodbe. V tem primeru je prejemnik dolžan povrniti Turizmu Ljubljana vsa prejeta sredstva, skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja sredstev do dneva vračila.

#### 5. člen

V primeru zamude pri izvajanju programa iz 1. člena te pogodbe, mora prejemnik pisno obrazložiti in utemeljiti podaljšanje roka za izvedbo programa glede na predviden terminski plan. V nasprotnem primeru izgubi pravico do nadaljnje porabe sredstev. Turizem Ljubljana glede na spremenjene okoliščine oceni, ali je še zainteresiran za sofinanciranje programa iz te pogodbe, ali pa odstopi od te pogodbe.

V primeru, da je Turizem Ljubljana še zainteresiran za sofinanciranje programa, se pogodbeni stranki dogovorita o novih pogojih v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

#### 6. člen

Prejemnik mora sam pridobiti vsa dovoljenja, potrebna za izvedbo prireditev iz 1. člena te pogodbe, za katere so le ta potrebna.

Prejemnik je dolžan okvirni program prireditve v elektronski obliki posredovati takoj po podpisu pogodbe, podroben program prireditve pa najkasneje do 15. v mesecu za prihodnji mesec, oboje na elektronski naslov [prireditve@visitljubljana.si](mailto:prireditve@visitljubljana.si).

#### 7. člen

Turizem Ljubljana in prejemnik se dogovorita, da bosta izvajanje programa spremljala:

- na strani Turizma Ljubljana \_\_\_\_\_
- na strani turističnega društva \_\_\_\_\_.

V imenu Turizma Ljubljana ima njegov pooblaščenec pravico nadzora nad potekom programa in nad namensko porabo dodeljenih sredstev Turizma Ljubljana z vpogledom v dokumentacijo in obračun stroškov v zvezi z izvedbo programa, ki je predmet te pogodbe, prejemnik pa mu je dolžan to omogočiti.

V nasprotnem primeru in ob ugotovljeni nenamenski porabi sredstev, je prejemnik dolžan vrniti vsa že prejeta proračunska sredstva Turizmu Ljubljana skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejetja od dneva vračila.

## 8. člen

Če nastopijo okoliščine, ki utegnejo vplivati na vsebinsko in časovno izvedbo programa, je prejemnik dolžan takoj pisno obvestiti Turizem Ljubljana ter predlagati ustrezno spremembo oziroma dopolnitev pogodbe. Vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se dogovorijo v obliki pisnih dodatkov k tej pogodbi.

## 9. člen

Prejemnik je dolžan pri objavah programa aktivnosti, ki je predmet sofinanciranja iz te pogodbe oziroma pri vseh drugih oblikah javnega nastopanja v zvezi z njim, objaviti logotip Turizma Ljubljana in navesti, da je njegov program aktivnosti sofinanciral Turizem Ljubljana.

## 10. člen

V primeru, da je pri sklenitvi ali pri izvajanju te pogodbe kdo v imenu ali na račun druge pogodbene stranke, predstavniku Turizma Ljubljana obljubil, ponudil ali dal kakšno nedovoljeno korist za pridobitev tega posla ali za sklenitev tega posla pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje in opustitev, s katerim je Turizmu Ljubljana povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku Turizma Ljubljana, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku, posredniku, je ta pogodba nična.

Turizem Ljubljana bo na podlagi svojih ugotovitev o domnevnem obstoju dejanskega stanja iz prvega odstavka tega člena ali obvestila Komisije za preprečevanje korupcije ali drugih organov, glede njegovega domnevnega nastanka, pričel z ugotavljanjem pogojev ničnosti pogodbe iz prejšnjega odstavka tega člena oziroma z drugimi ukrepi v skladu s predpisi Republike Slovenije.

## 11. člen

Morebitne spore iz te pogodbe bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno. Če sporazumne rešitve ne bi mogli doseči, je za reševanje sporov pristojno pristojno sodišče v Ljubljani.

## 12. člen

Ta pogodba je sklenjena z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in je sestavljena v štirih enakih izvodih, od katerih prejme vsaka pogodbena stranka po dva.

TURISTIČNO DRUŠTVO

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Številka:

Datum:

TURIZEM LJUBLJANA

mag. Petra Stušek  
direktorica

Številka:

Datum:

**PRILOGA 5 – KOPIJA STATUTA DRUŠTVA  
(obvezno za novoustanovljena društva v letu 2017)**